

The Creation of Manuscripts: Editing, Compilation, and the Materiality of Sanjō-nishi Family Waka Poetry

UNNO, Keisuke

海野圭介

National Institute of Japanese Literature

The 27th Annual Meeting of AJLS

September 6 (6-8), 2018 at the University California, Berkeley

□ Materials for Study to Compose Waka Poetry

Books 書物 ← for reading and studying the Classics (*Kokinshū*, *Genji*, *Ise stories*, etc.)

Lecture Notes (= Kikigaki 聞書) ← Kōshaku 講釈 = lectures (open teaching and secret teaching) of interpretation on the Classics

□ Materials for Creating Waka Poetry

Draft Copy of Waka Poetry (= Eisō 詠草)

with corrections (Tensaku 添削) by the author's teacher

Fair Copy of Waka Poetry (= Kaishi 懷紙 or Tanzaku 短冊)

for attending the principal Waka party at the imperial court (= Gokai 御会)

□ Recording the Waka Poetry

Gokai-tome 御会留 ← gathering poems, arranging them, and recording the waka on horizontally long rectangle-shaped papers

Gokai-shū 御会集 ← compiling the books from individual records of Waka party

Study

Reading Books

(→ with copying)

Lectures

(→ open teaching and secret teaching)

Creating Waka Poetry

Eisō 詠草

with Tensaku 添削

Tanzaku 短冊 or

Kaishi 懷紙

for Gokai 御会

Making Records

Gokai-tome 御会留

Gokai-shū 御会集

to study for composing new Waka poetry

Sanjō Nishi Family and Waka Materials

Muromachi

3rd Sanetsura 実連 (1441-58)

4th Sanetaka 実隆 (1455-1537)

5th Kin'eda 公条 (1487-1563)

6th Saneki 実枝 (1511-79)

7th Kinkuni 公国 (1556-87) *died prematurely

8th Sane'eda 実条 (1575-1640)

Edo

9th Kinkatsu 公勝 (1597-1626) *died prematurely

10th Sanenori 実教 (1619-1701) 61 titles

11th Kintomi 公福 (1697-1745) 860 titles

Edo

12th Sanemi 実称 (1727-91) 1308 titles

13th Kinsato 公里 (1749-1765) *died prematurely

14th Nobusue 延季 (1750-1800) 587 titles

15th Saneiso 実勲 (1785-1836) 157 titles

16th Suetomo 季知 (1811-80) 384 titles

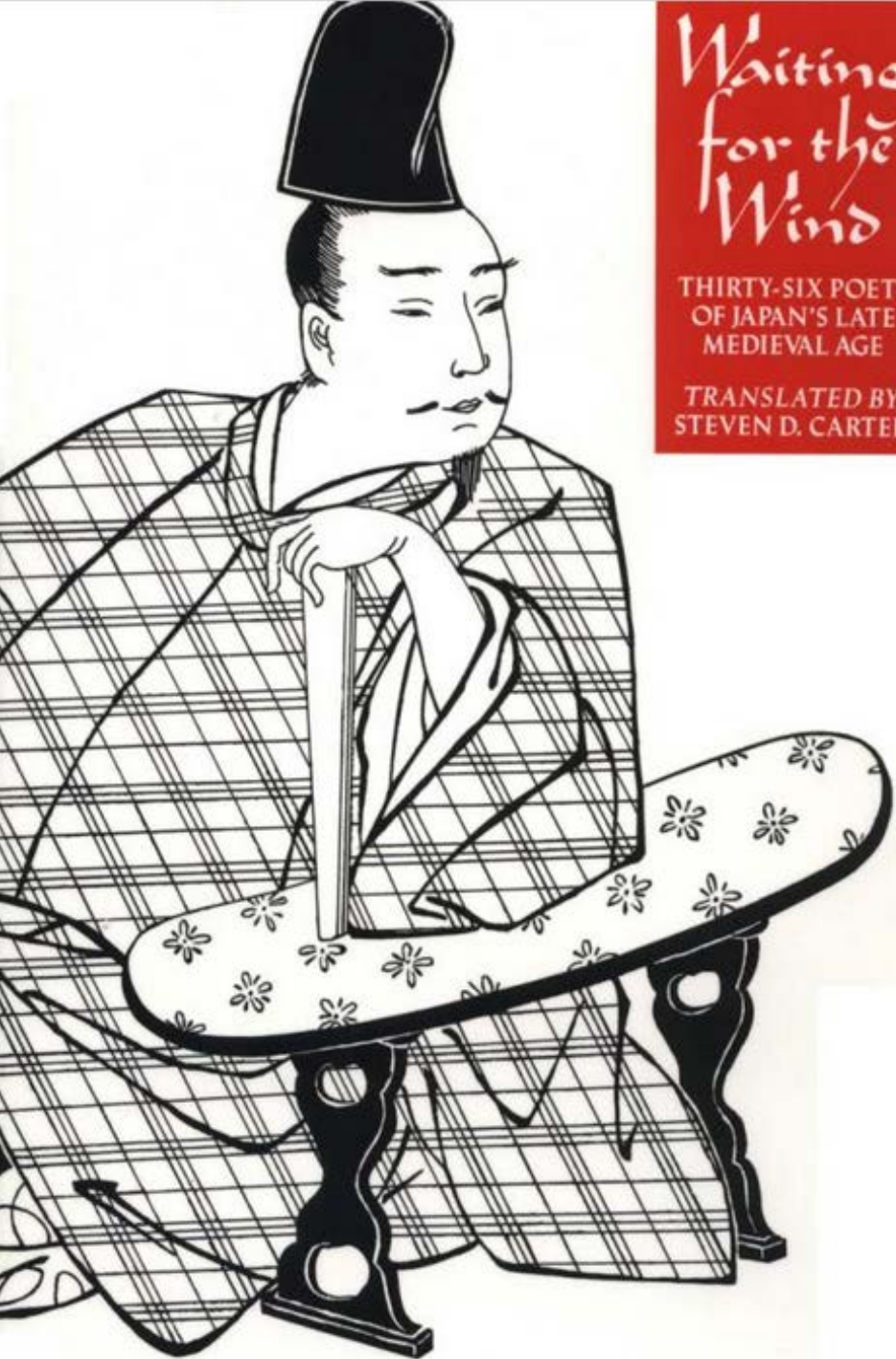
...

Meiji

■ —C. V. Starr Library at UCB

■ —Waseda University Lib., Tokyo

→ Imperial Household Agency, Nihon University etc.



Waiting for the Wind

THIRTY-SIX POETS
OF JAPAN'S LATE
MEDIEVAL AGE

TRANSLATED BY
STEVEN D. CARTER

<i>Nijō Tamesada</i>	189
<i>Keiun</i>	196
<i>Emperor Hanazono</i>	203
<i>Emperor Kōgon</i>	215
<i>Reizei Tamehide</i>	225
<i>Nijō Tameshige</i>	231
<i>Nijō Yoshimoto</i>	239
<i>Prince Munenaga</i>	245

DEFENDERS OF DIFFERENT FAITHS

<i>Kazan'in Nagachika</i>	259
<i>Imagawa Ryōshun</i>	265
<i>Reizei Tamemasa</i>	271
<i>Asukai Masayori</i>	279
<i>Gyōkō</i>	285
<i>Shōtetsu</i>	294
<i>Tō no Tsuneyori</i>	313
<i>Shinkei</i>	313
<i>Sōgi</i>	315
<i>Shōhaku</i>	316
<u><i>Sanjōnishi Sanetaka</i></u>	<u>317</u>

APPENDIX

<i>Genealogies</i>	322
<i>On the Twenty-One Imperial Collections</i>	327

ABBREVIATIONS AND BIBLIOGRAPHY	333
--------------------------------	-----

INDEX OF FIRST LINES (JAPANESE)	339
---------------------------------	-----

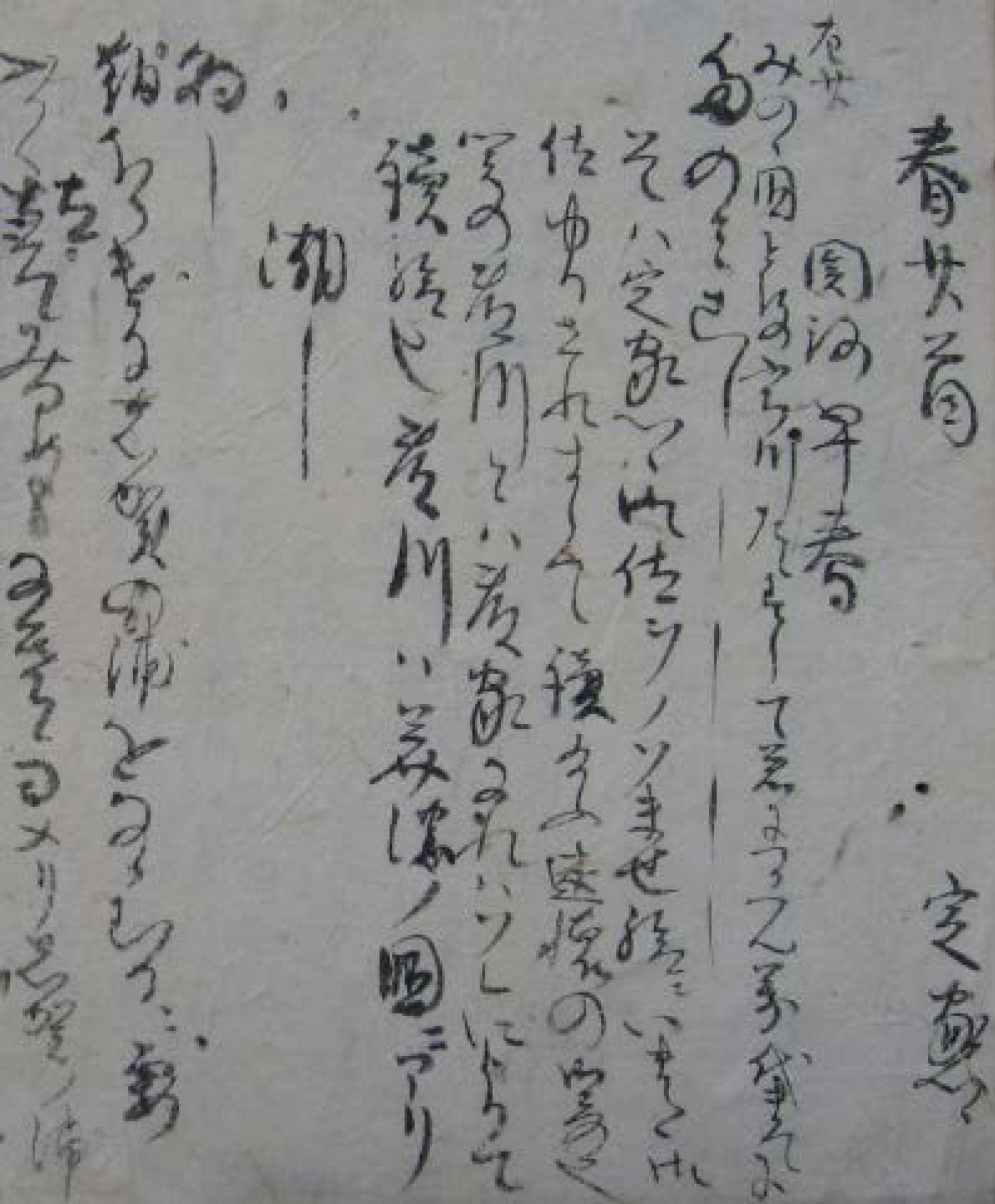
Eiga-taigai-kikigaki 詠歌大概聞書

Someone's lecture note on
Fujiwara-no Sadaie's 藤原定家 (1162-1241)
poetics (Eiga-taigai 詠歌大概)

詠歌之大概
情以新為先
○以詠文之大概
定家
此詠文之大概
枕井言
鼻快也
求人未詠之
心詠之
是者わい
定家内々
是者わい
定家内々
是者わい
定家内々

Fujikawa-hyakushu-chū 藤川百首注

Sanjōnishi Sane'eda's 三条西実条(1575-1640)
copy of the commentary on
Fujiwara-no Sadaie's 藤原定家 (1162-1241)
poetry (Fujikawa-hyakushu 藤川百首)



Genjimonogatari-kikigaki 源氏物語聞書

Sanjōnishi Kintomi's 三条西公福(1697-1745)
lecture note on the *Tale of Genji*

明石
 ことのよし...
 古人モエツキシナリカワ左近ノカトナラシラヌ浦ニ寸ス
 ラ人御クハモノワビシカルヘキニシテ十三回ニテ雨凡ツヨク
 アラハワビシカルヘキ心ノウチ思ヒヤルヘシ
 法...
 け...
 夕ニフトモ人トハ御後シワツヘツモアラストナリ
 海...
 大西ニアラヌスク...
 地...
 ル...
 源ノミツカウイノリ
 タ...
 ち...
 コノ...
 伊...
 公...
 佛...
 天...
 式...
 上...

Eisō 詠草

Draft Copy

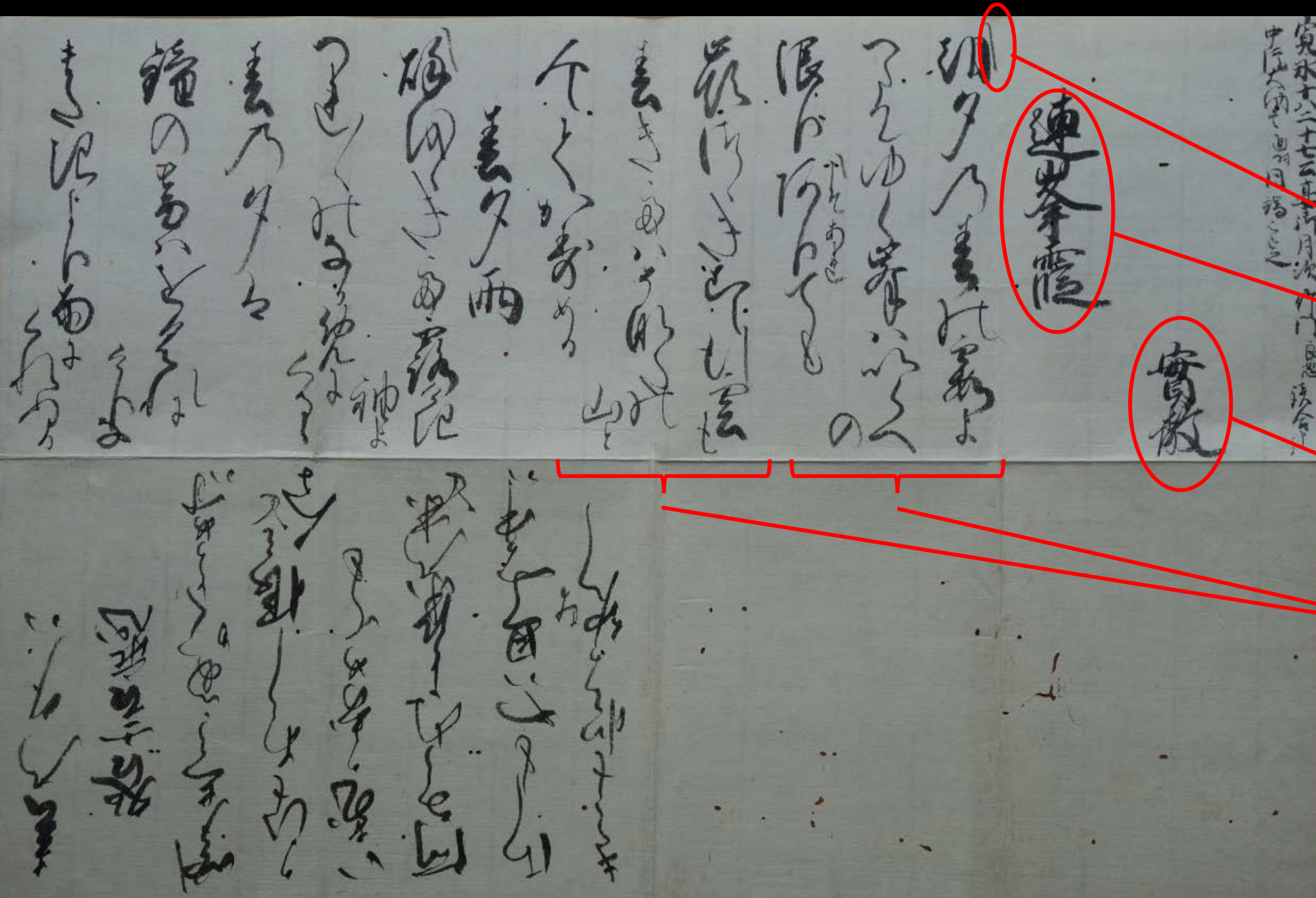
mark for better poem

title of poems

the name of the poet
([Sanjōnishi] Sanenori)

composing two poems
per one title

Sanjōnishi Sanenori 1641
C. V. Starr Library at UCB



Eisō 詠草

寛永十八年二月十七日、公宴御月次、竹内〈良恕〉読合申了
 中院大納言〈通村〉同端令定

(寛永十八年(一六四一)二月十七日、公宴(宮中の歌会)御月次(毎月の歌会)、良恕親王と読み合わせいたしました。大納言中院通村も同じく端(右端)の歌を良い歌とされました)

寛永十八年二月十七日、公宴御月次竹内良恕読合申了
 中院大納言通村同端令定

寛永十八年二月十七日、公宴御月次竹内良恕読合申了
 中院大納言通村同端令定

連茶籠

實教

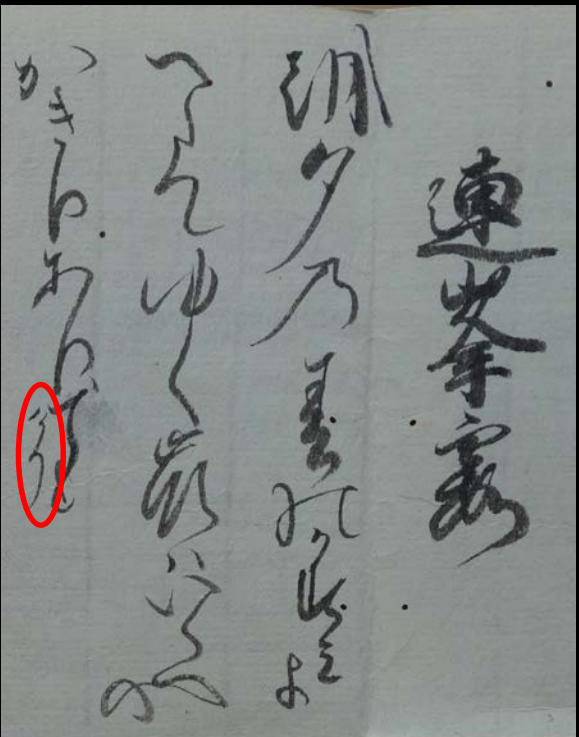
月夕乃暮れ家よ
 了之ゆき春の心
 浪下河内も
 最はゆき春の心
 去きぬぬる心
 介とくあきら
 美夕雨
 何月乃暮れ家
 子とくあきら
 去乃夕雨
 梅の暮れ家
 去乃夕雨

月夕乃暮れ家よ
 了之ゆき春の心
 浪下河内も
 最はゆき春の心
 去きぬぬる心
 介とくあきら
 美夕雨
 何月乃暮れ家
 子とくあきら
 去乃夕雨
 梅の暮れ家
 去乃夕雨

Eisō 詠草

寛永十八年二十七日、公宴御月次、竹内〈良恕〉読合申了
中院大納言〈通村〉同端令定

(寛永十八年(一六四一)二月十七日、公宴(宮中の歌会)御月次(毎月の歌会)、良恕親王と読み合わせいたしました。大納言中院通村も同じく端(右端)の歌を良い歌とされました)



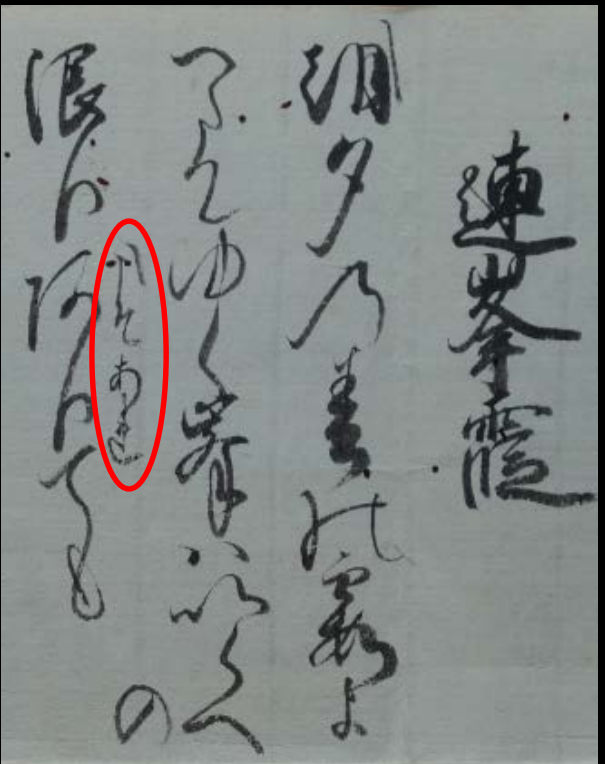
曼殊院宮良恕親王(一五七四—一六四三)添削

連峯霞

／朝夕の春の霞に

へだてゆく峯はいくへの

限りありても ↓ 限りありけり



中院通村(一五八八—一六五三)添削

連峯霞

／朝夕の春の霞に

へだてゆく峯はいくへの

限りありても ↓ 限りありそあれ

Kaishi

懷紙

Fair copy

七夕同歌水邊登天河

和歌

權大納言藤原公福

河を見り糸比末

あなを此中も魚懸

よの星乃見ま

松葉好

Kaishi

懐紙

Fair copy

Title of the Poem

七夕同詠水邊望天河

和歌

Poet's Government Post and Name

權大納言藤原公福

Poem

河を見り糸比末

あなを此中も魚鱗の

よのり新しき玉の

粒を好む

Sanjōnishi Kintomi
July 7, 1729 (享保14年)

Tanzaku 短冊

Fair copy

実澤恋

恋はしづかしの山にけしきあり深き
いづれかきしづかしの山にけしきあり深き

芳物

芳物ありて逢ふはつらや若枕
かきしづかしの山にけしきあり深き

水上月

いづれかきしづかしの山にけしきあり深き
いづれかきしづかしの山にけしきあり深き

松間月

いづれかきしづかしの山にけしきあり深き
いづれかきしづかしの山にけしきあり深き

初冬雨

風もさびしき初冬雨
いづれかきしづかしの山にけしきあり深き

夕月

夕月ありて逢ふはつらや若枕
いづれかきしづかしの山にけしきあり深き

Sanjōnishi Sanetaka
Sanjōnishi Kin'eda
Sanjōnishi Saneki
Sanjōnishi Kinkuni
Sanjōnishi Sane'eda
Sanjōnishi Sanenori
ca. 16-17th century
NIJL
99-201

Title of the Poem
(at the center)

Tanzaku 短冊

Fair copy

Poem

on Uchigumori 打曇り Papers
(Upper is dyed blue, lower purple.)

Poet's First Name (at the left side)

ca. 16-17th century
NIJL
99-201

実澤恋

恋は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

芳物

芳物は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

水上月

水上月は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

松間月

松間月は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

初冬雨

初冬雨は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

夕月

夕月は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は
海に霞は人の心は山に雲は

Gokai-tome 御会留 (Gokai-shū 御会集)



recording the waka on horizontally long rectangle-shaped papers

Gokai-shū 御会集

内侍所御法楽千首和歌 貞享二年五月
第一 十九日
立書
そのまはひうかゝて初ね日めははてしなく
子日 夜大臣
あう初く子日小松ちの後の世はなれを志す
夜 定基朝臣
けさうり夜水こそうれ心よの昔れむけえ
夜 定法朝臣
まゝまゝ花のりも初色はなれむしその夜

近代御會始集目錄
花四十九
全三冊
西暦
大正
ナ 2
421
1
国文学研究資料館
新日本古典籍
総合データベース

ca. 18th century
NIJL 一般 ナ2-421-1~18
DOI:
<https://doi.org/10.20730/200011002>